inibap

International Network for the Improvement of Banana and Plantain
Réseau International pour l'Amélioration de la Banane et de la Banane Plantain
Red Internacional para el mejoramiento del Banano y del Plátano

Information and Documentation System for Banana and Plantain

Système d'information et de documentation sur la banane et la banane plantain

Sistema de información y documentación sobre banano y plátano

Proceedings of a workshop held at

Actes d'un séminaire tenu à

Actos de un seminario que tuvo lugar en

La Grande Motte, France 2-5/06/87

CANADA

Co-sponsored and organized by
Cofinancé et organisé par
Co-financiado y organizado por

INIBAP
CTA
IDRC / CRDI / CIID

The International Network for the Improvement of Banana and Plantain (INIBAP) was created in 1985. Its Headquarters are in Montpellier, France. Regional Networks have already been established in West and East Africa, Latin America and the Caribbean and the Asia/Pacific region.
The objectives of INIBAP are :

. to initiate, encourage, support and coordinate research aimed at improving the production of bananas and plantains,
. to encourage the exchange of information and documentation relating to these crops,
. to support training for researchers and technicians from developping countries.

Le Réseau International pour l'Amélioration de la Banane et de la Banane Plantain (INIBAP) a été crée en 1985. Son siège central est situé à Montpellier (France). Des réseaux régionaux se développent actuellement en Afrique occidentale et orientale, en Amérique Latine et dans les Caraïbes ainsi qu'en Asie et dans le Pacifique.
L'INIBAP a pour objectifs principaux :

. initier, encourager, appuyer et coordonner la recherche visant à l'amélioration de la production de bananes et de bananes plantains ,
. encourager la collecte et l'échange de l'information et de la documentation ayant trait à ces cultures,
. appuyer la formation des chercheurs et techniciens des pays en voie de développement.

La Red Internacional para el Mejoramiento del Banano y del Plátano (INIBAP) fue creada en el año 1985. Redes regionales estan establecidas en Africa del Oeste, en Africa del Este, en America Latina y en el Caribe, en Asia y el Pacífico.
Los principales objetivos de INIBAP son :

. iniciar, estimular, apoyar y coordinar la investigación orientada hacia el mejoramiento de la producción de banano y plátano ,
. estimular la recopilación e intercambio de información y documentación de estos cultivos ,
. apoyar la capacitación de técnicos e investigadores de los países en vía de desarrollo.

The International` Development Research Centre (IDRC) is a public corporation created by the Parliament of Canada in 1970 to support research designed to adapt science and technology to the needs of developping countries. The Centre's activity is concentrated in five sectors : agriculture, food and nutrition sciences, health sciences, information sciences, social sciences, and communication. IDRC is financed by the Parliament of Canada; its policies, however, are set by an international Board of Governors. The centre's Headquarters are in Ottawa, Canada. Regional offices are located in Africa, Asia, Latin America, and the Middle East.

Le Centre de Recherches pour le Développement International (CRDI), organisme public créé en 1970 par une loi du Parlement Canadien, a pour mission d'appuyer des recherches visant à adapter la science et la technologie aux besoins des pays en voie de développement. Il concentre son activité dans cinq secteurs : agriculture, alimentation et nutrition, information, santé, sciences sociales, communications. Le CRDI est financé entièrement par le Parlement Canadien, mais c'est un Conseil des Gouverneurs qui en détermine l'orientation et les politiques. Etabli à Ottawa (Canada), il a des bureaux régionaux en Afrique, en Asie, en Amérique Latine et au Moyen Orient.

El Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (CIID) es un organismo público creado por el Parlamento de Canada en 1970 para apoyar la investigación orientada hacia la adaptación de la ciencia y de la tecnología a las necesidades de los países en vía de desarrollo. La actividad del Centro se desarrolla dentro de cinco sectores : agricultura, alimentación y nutrición, información, salud, ciencias sociales, comunicaciones. El CIID es enteramente financiado por el Parlamento de Canada ; un Consejo internacional de Gobernadores determina sus orientaciones y sus políticas. Su sede se encuentra en Ottawa, Canada. Tiene oficinas regionales en Africa, Asia, America Latina y Medio Oriente.

The Technical Centre for Agricultural and Rural Co-operation (CTA) has been settled in Ede/Wageningen, since 1983, by virtue of Lomé Convention between European Community Countries and ACP group Countries. The CTA is at the ACP Countries disposal to give them a better access to information, research, formation and innovation in the agricultural and rural development and extension sectors.

Le Centre Technique de Coopération Agricole et Rurale (CTA) est installé depuis 1983 à Ede/Wageningen au titre de la Convention de Lomé entre les Etats Membres de la Communauté Européenne et les Etats du groupe ACP. Le CTA est à la disposition des Etats ACP pour leur permettre un meilleur accès à l'information, à la recherche, à la formation ainsi qu'aux innovations dans les secteurs du développement agricole et rural et de la vulgarisation.

El Centro Técnico de Coopéración Agrícola y Rural (CTA) fue creado en el año 1983 ; tiene sede en Ede/ Wageningen en concepto de la Convención de Lomé entre los Estados Miembros de la Comunidad Europea y los Estados del grupo ACP. El CTA es a la disposición de los países ACP para permitirles un mejor acceso a la información, a la investigación, a la capacitación así como a las inovaciones en los sectores del desarrollo agrícola y rural y de la extensión.

© INIBAP 1989
Parc Scientifique AGROPOLIS-Montpellier
Bat. 7 - Bd de la Lironde
34 980 Montferrier sur Lez FRANCE.

DOCUMENTATION ET INFORMATION : OUTILS POUR LA RECHERCHE ET LE DEVELOPPEMENT AGRICOLE

DOCUMENTATION AND INFORMATION:
TOOLS FOR RESEARCH AND AGRICULTURAL DEVELOPMENT

DOCUMENTACION E INFORMACION :
HERRAMIENTAS PARA LA INVESTIGACION Y EL DESAROLLO AGRICOLA

Mr. Martin Kehe
IRFA - 01 B.P. 1740
Abidjan 01 - COTE D'IVOIRE

Résumé

La documentation et l'information jouent un rôle capital dans tous les domaines de l'activité humaine: économie, science, technique, agriculture et politique. Elles peuvent avoir un caractère stratégique.

Malgré la disponibilité, en Côte d'Ivoire, d'une gamme variée de sources d'information (notamment pour le chercheur), certaines insuffisances demeurent (adéquation insuffisante entre la documentation sur le Bananier et le Bananier Plantain et les besoins des utilisateurs). Pour combler ces lacunes, il importe de :
- réactualiser la documentation sur le Bananier ;
- rédiger un recueil sur la Banane Plantain et les Bananes à cuire ;
- assurer la rédaction et la diffusion de synthèses sur des thèmes importants (pour les chercheurs), de manuels techniques et pratiques (pour les producteurs et vulgarisateurs) ;
- accorder une part plus importante à la documentation non conventionnelle ;
- promouvoir une politique d'acquisition, de diffusion et de sauvegarde de la documentation dans les structures de recherches, notamment dans les pays en développement (formation de documentalistes, accès aux banques de données internationales) ;

L'INIBAP a un rôle important à jouer dans ce sens.

Abstract

Documentation and information play a central role in all fields of human activity: economics, science, technology, agriculture and politics. They may be of a strategic nature.

In spite of the availability in Côte d'Ivoire of a varied range of sources of information (in particular for researchers), there are still features which are lacking (insufficient latching of documentation on banana and plantain to users' requirements). The following actions are necessary to fill the gaps:
- updating of documentation on banana;
- establishment of a compilation of data on plantain and cooking bananas;
- drawing up and dissemination of syntheses on themes that are important (for researchers) and technical and practical manuals (for producers and extension staff);
- give non-conventional documentation a more important role;
- promote a policy of acquisition, dissemination and saving of documentation in research structures, particularly in developing countries (training of documentalists, access to international data banks).
INIBAP has an important role to play in this.

Resumen

La documentación y la información desempeñan un papel capital en todos los campos de la actividad humana : economía, ciencias, técnicas, agricultura y política. Pueden tener un caracter estratégico.

A pesar de la disponibilidad, en la Côte d'Ivoire, de una gama variada de fuentes de información (especialmente para el investigador) ciertas insuficiencias permanecen (adecuación insuficiente entre la documentación en el banano y el plátano y las necesidades de los utilizadores). Para satisfecer tales necesidades, importa :

- reactualizar la documentación sobre el banano
- redactar una compilación sobre el plátano y los bananos de cocer
- asegurarse de la redacción y de la difusión de síntesis sobre temas importantes (para los investigadores) manuales técnicos y prácticos (para los productores y vulgarizadores)
- consagrar una parte más importante a la documentación no convencional
- promover una política de adquisición, de difusión y de protección de la documentación en las estructuras de investigación, especialmente en los países en via de desarollo (formación de documentalistas, acceso a los bancos de datos internacionales).

La INIBAP ha de desempeñar un papel importante en ese sentido.

INTRODUCTION

La documentation et, d'une façon générale, l'information sont un outil indispensable dans tous les domaines de l'activité humaine (politique, économique, etc.). L'information peut avoir un caractère stratégique, le plus puissant étant, en général, celui qui la possède, la gère et la maitrise. Le niveau ou le degré d'acquisition et de maîtrise de l'information constitue justement un des principaux critères distinguant les pays développés des autres (tiers-monde et bientôt ce que l'on pourrait appeler le quart-monde) : l'accès à l'information crée la suprématie s'il est développé, ou la dépendance s'il est faible, avec toutes les conséquences que cela implique.

Dans le domaine scientifique et technique, l'information et la documentation constituent, pour le chercheur, la porte ouverte sur l'extérieur, une source précieuse d'inspiration, de référence et, parfois même, de réponse aux nombreuses questions qu'il se pose dans la conduite de ses actions de recherches. Disponibles, elles constituent la compagne discrète et fidèle du chercheur ; elles contribuent, alors, à l'avancement rapide des travaux de recherches et à l'obtention des résultats attendus.

Pour l'agent de développement (vulgarisateur ou décideur), et pour le producteur (paysan ou agriculteur moderne), l'information scientifique et technique est un outil privilégié de formation et de progrès ; elle favorise et permet l'accès aux innovations techniques et technologiques (matériel végétal ou animal amélioré, techniques culturales performantes, systèmes de production, d'exploitation et de gestion rentables). La maîtrise de l'information est un des facteurs qui expliquent les différences de productivité au niveau des exploitations agricoles (animales et végétales) ; elle est à l'origine de la grande distorsion entre les rendements en stations de recherches et ceux obtenus chez les producteurs, en milieu réel.

SITUATION ACTUELLE

1. Au niveau de la recherche

Les chercheurs de la Section IRFA-CIRAD Côte d'Ivoire sont, d'une façon générale, abonnés à plusieurs revues scientifiques d'origine différente.

1.1. Documentations IRFA

Revue "FRUITS", rédigée et publiée directement par l'IRFA (acheminement mensuel très régulier à tous les chercheurs) ;

Bulletin "BANANIERS et PLANTAINS", paraissant depuis 1986, sous l'égide du CTA et de l'IRFA ; non seulement, ce bulletin n'est pas destiné à chacun des chercheurs concernés (2 exemplaires par numéro pour la section), mais également, son acheminement souffre d'une certaine irrégularité ;

Ouvrages spéciaux, thèses, publications internes, documents de réunions annuelles par plante ou groupe de plantes (Ananas, Bananier et Plantain, Agrumes, Fruitiers divers), rapports techniques de missions ; ils sont disponibles en fonction de leur parution.

1.2. **Documentations d'origine diverse**

Il s'agit de documentations d'origine autre que l'IRFA. Elles se rapportent à différents sujets.

1.2.1. Information générale sur les productions fruitières dans le monde. Pour mémoire, on peut citer : FEL ACTUALITES ; MARCHES TROPICAUX ; AFRIQUE AGRICULTURE ; SPORE ; BANANE INFO GUADELOUPE ; CITRUS and VEGETABLE Magazine ; COURS ACP.

1.2.2. Domaines scientifiques spécialisés

AGRONOMIE GENERALE : AGRITROP ; PASCAL THEMA ; AGRONOMIE TROPICALE ; AGRONOMY JOURNAL ; AGRONOMIE ; TROPICAL AGRICULTURE ; HORTICULTURAL ABSTRACTS.

AGROPHYSIOLOGIE : JOURNAL OF EXPERIMENTAL BOTANIC ; PHYSIOLOGIE VEGETALE ; PLANT PHYSIOLOGY ; PLANT GROWTH REGULATOR ABSTRACTS.

PEDOLOGIE : SOILS AND FERTILIZERS ; PEDOLOGIE (Cahiers de l'ORSTOM) ; SOILS SCIENCE and PLANTS ANALYSIS.

DEFENSE DES CULTURES : NEMATOLOGICA ; REVUE DE NEMATOLOGIE ; JOHNSON NEMATOLOGY ABSTRACTS ; NEMATROPICA NEWSLETTER ; TROPICAL PEST MANAGEMENT : PHYTOPATHOLOGY ; PLANT DISEASE ; REVUE D'ECOLOGIE et DE BIOLOGIE DU SOL ; REVIEW OF APPLIED ENTOMOLOGY.

DIVERS : BULLETIN NATIONAL D'AGROMETEOROLOGIE ; IRRIGATION ABSTRACTS ; MACHINISME AGRICOLE ; MICROSYSTEM ; INDEX ACTA ; CURRENT CONTENTS.

1.2.3. Autres sources

Ce sont les publications d'origine diverse acquise par les chercheurs sur leur demande, soit directement, soit par l'intermédiaire du Service de Documentation de l'IRFA/PARIS.

1.3. **Evolution récente**

Compte tenu, d'une part, des prix parfois élevés des abonnements, et d'autre part, de la duplication des informations

scientifiques (notamment les références bibliographiques) au niveau de certaines revues, il a été procédé récemment à une sélection et à une réduction du nombre des documentations d'origine autre que l'IRFA. Seules les revues réellement indispensables ont été maintenues.

2. **Au niveau de la production et du développement**

D'une façon générale, la documentation demeure à un niveau encore très insuffisant chez les producteurs, les organismes de développement et d'encadrement.

Concernant les productions fruitières, la documentation ne se compose que de deux volets :
- la Revue **FRUITS** (pas disponible chez tous) et le **"Manuel du Planteur"** paru en 1984.
- les divers documents internes IRFA diffusés par la Section, à savoir principalement les **"Notes Planteurs"** (notes ciblées sur les principaux problèmes du moment, rédigées par les chercheurs a l'intention des planteurs et des agents du développement), mais également certains **Documents de réunions annuelles IRFA** (diffusés sur demande).

ANALYSE DE LA SITUATION ACTUELLE ET PERSPECTIVES

1. **Au niveau de la recherche**

Malgré l'abonnement à une gamme relativement importante et diversifiée de revues scientifiques, de nombreux autres besoins restent à satisfaire. En effet, bien que source d'informations utiles (informations scientifiques de base ; techniques et méthodologies de travail, en particulier), la documentation disponible n'est pas toujours spécialisée ; de plus, elle n'est pas toujours directement ou immédiatement utilisable par les chercheurs, dans le cadre précis de leurs actions respectives de recherches.

Pour combler certaines insuffisances, de nouveaux moyens et méthodes complémentaires de documentation et d'information gagneraient à être mis en oeuvre :

- à l'instar de l'Ananas pour lequel deux ouvrages ont été récemment rédigés ("L'Ananas, sa culture, ses produits", "Manuel du Planteur"), la documentation de base sur le Bananier, déjà ancienne, mérite d'être réactualisée en prenant en compte les innovations techniques et technologiques acquises à travers le monde mais restant encore dispersées ; dans ce même cadre, le Plantain et les Bananes à cuire, malgré le niveau relativement plus faible (?) des recherches et des acquis, méritent également de faire l'objet d'un **recueil** qui servirait de guide aux chercheurs (débutants et seniors) ;

- une part plus importante et un intérêt particulier doiventêtre accordés, de plus en plus, à la documentation non-conventionnelle (informations d'actualité sur les programmes et les thèmes de recherches, la situation géographique des chercheurs et sur leurs actions spécifiques de travail, etc.), afin de permettre le développement d'une coopération scientifique plus directe et plus étroite entre chercheurs d'une même spécialité, quel que soit leur organisme de tutelle ;

- par ailleurs, la publication périodique de synthèses sur des thèmes importants apparaît vitale (Génétique et Amélioration variétale ; évolution des problèmes parasitaires ; transformation, conservation et principales utilisations du Plantain et des Bananes à cuire, etc.)

Dans cette même perspective, deux contraintes majeures, spécifiques aux pays en voie de développement, gagneraient à être levées ; il s'agit :

. d'une part, du manque général de documentalistes au sein des organismes de recherches ; à ce titre, la formation d'agents spécialisés apparaît indispensable et urgente pour une gestion efficace de la documentation (analyse et synthèse rapide, sélection, diffusion orientée et conservation) ;

. d'autre part, du manque d'accès aux réseaux internationaux d'acquisition et de transmissions de données, faisant que des informations utiles et disponibles ailleurs échappent aux chercheurs concernés de certaines régions.

2. **Au niveau des producteurs et du développement**

En lieu et place ou en complément des articles (parfois trop scientifiques) paraissant dans **"Fruits"** (la seule revue que certains reçoivent régulièrement), il est souhaitable de pouvoir mettre à la disposition des planteurs et des organismes de développement et d'encadrement de la documentation immédiatement utilisable pour la conduite et la gestion quotidienne des exploitations agricoles (informations techniques et conseils pratiques sur la préparation des sols, la conduite de la plante, la défense des cultures, la fertilisation, la récolte et le conditionnement du fruit, ce que le **Manuel du Planteur** fournit depuis quelques années aux planteurs de Côte d'Ivoire et de nombreux autres pays producteurs d'Ananas.

CONCLUSIONS

Malgré l'existence, à l'heure actuelle, d'une gamme importante et variée de sources de documentation scientifique et technique, de nombreux besoins en information restent encore insatisfaits, tant au niveau de la recherche qu'à celui de l'appareil de production (planteurs, agents de développement et encadreurs).

La satisfaction de ces besoins en vue d'une information complète et suffisante appelle des efforts supplémentaires, des moyens nouveaux. C'est dans ce sens que l'INIBAP doit jouer un rôle fondamental, en faisant preuve d'innovation, au sein des sous-réseaux régionaux en relation avec l'IRFA. L'amélioration de la rentabilité des exploitations en vue de la satisfaction des besoins de consommation dépend de l'accès à l'information qu'il faut, au moment où cela est nécessaire.